



FR Notice d'utilisation

NL Gebruiksaanwijzing

EN Instruction manual

IT Libretto d'utilizzazione

ES Instrucciones de uso

PT Instruções utilização

DE Anleitungen zur benutzung

PL Użytkownik

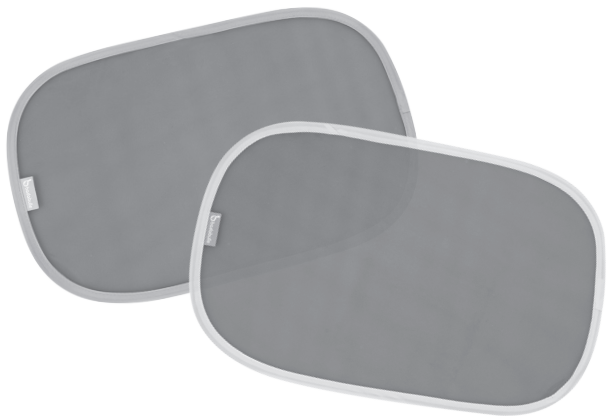
CZ Uživatel

SK Uživatel

HU Használó

UA інструкції користувача

RU уведомление



Réf. B070000



Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol
Parc Industriel des Gravanches
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
www.badabulle.com

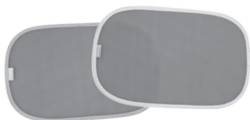


FR A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

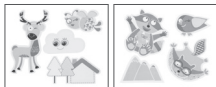
COMPOSITION

A- 2 x Pare-soleil

B- 2 x Planches de 4 stickers repositionnables



A



B

AVERTISSEMENTS

- Utiliser seulement sur les vitres intérieures de voiture
- Attention ! Ne pas fixer sur les vitres latérales avant et sur le pare-brise avant de la voiture. En cas d'installation sur le pare-brise arrière et les vitres latérales arrières, le rétroviseur droit est obligatoire
- Ne pas ouvrir la fenêtre lorsque le pare-soleil est installé
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance
- Enlever tous les éléments d'emballage avant de le donner aux enfants
- Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé ou déchiré
- Ne convient pas à un enfant de moins de 18 mois
- Ce jouet doit être monté par un adulte

CONSIGNES D'UTILISATION

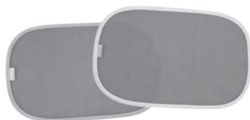
- 1- Avant d'installer le pare-soleil, il est conseillé de bien nettoyer la vitre.
- 2- Positionnez le pare-soleil sur la vitre et simplement passer la main sur la surface du pare-soleil pour le fixer.
Remarque : vous pouvez faire se chevaucher les 2 pare-soleil si vous le souhaitez pour couvrir une plus grande surface.
- 3- Positionnez les stickers de la même manière sur le pare-soleil. Les pare-soleil et les stickers sont repositionnables à l'infini.

NL Deze bijsluiter aandachtig lezen, en voor naslag bewaren.

ZONNESCHERM

A- 2 x Zonnescherm

B- 2 x Bladen van 4 herbruikbare stickers



A



B

WAARSCHUWING

- Alleen gebruiken aan de binnenkant van autoruiten
- Let op! Niet bevestigen aan de zijruiten en op de voorruit van de auto. Bij gebruik op de achterruit van de auto of de zijruiten, is het gebruik van een achteruitkijkspiegel aan de rechterzijde van de auto verplicht
- Het raampje niet openen als het zonnescherm geïnstalleerd is
- Het kind nooit zonder toezicht achterlaten
- Alle onderdelen van de verpakking verwijderen voordat men het product aan het kind geeft
- Niet meer gebruiken als één van de onderdelen gebroken of gescheurd is
- Niet geschikt voor kinderen onder de 18 maanden
- Dit speelgoed moet door een volwassene gemonteerd worden

GEBRUIKSISTRUCTIES

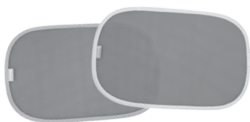
- 1- Voor het installeren van het zonnescherm, is het aangeraden de ruit zorgvuldig schoon te maken.
- 2- Het zonnescherm tegen de ruit aan plaatsen, dan met de hand over het zonnescherm heen strijken om het vast te zetten.
Opmerking: U kunt twee zonneschermen gedeeltelijk over elkaar heen plakken indien gewenst om een groter vlak te bedekken.
- 3- De stickers op dezelfde manier op het zonnescherm aanbrengen. Het zonnescherm en de stickers kunnen oneindig lang hergebruikt worden.

EN Read instructions carefully and keep for future reference.

COMPOSITION

A- 2 x Sunshades

B- 2 x Sets of 4 repositionable stickers



A



B

WARNINGS

- Only use on the inside of car windows
- Caution! Do not stick to the front side windows or the front windscreen of the car. If affixed to the rear windscreen and the rear side windows, a right-hand wing mirror is compulsory
- Do not open the window when the sunshade is in place
- Never leave the infant without supervision
- Remove all packing materials before giving the product to children
- Do not use if any part is broken or torn
- Not suitable for children under 18 months
- This toy must be assembled by an adult

GEBRUIKSIJNSTRUCTIES

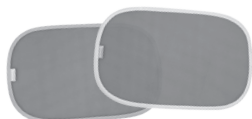
- 1- Clean the window before fitting the sunshade.
- 2- Position the sunshade on the window and just smooth your hand over the surface of the sunshade to fix it.
Note: you can overlap the 2 sunshades if you wish to cover a larger surface.
- 3- Position the stickers on the sunshade in the same way. Sunshades and stickers are endlessly repositionable.

IT Leggere attentamente e conservare per consultazione ulteriore.

COMPOSIZIONE

A- Set di 2 parasole

B- N. 2 set di 4 fascette adesive multiuso



A



B

AVVERTENZE

- Utilizzare unicamente sui vetri interni dell'auto
- **Attenzione! Non fissare sui vetri laterali anteriori e sul parabrezza dell'auto.**
In caso di installazione sul lunotto posteriore e sui vetri laterali, lo specchietto retrovisore destro è obbligatorio
- Non aprire il finestrino sul quale è stato installato in parasole
- Assicurarsi che il bambino sia sempre sorvegliato da un adulto
- Rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio prima di lasciare che i bambini entrino in possesso del parasole
- Non utilizzare nel caso in cui un elemento sia rotto o rovinato
- Non adatto ai bambini di età inferiore ai 18 mesi
- Questo giocattolo deve essere montato da un adulto

MODALITÀ D'USO

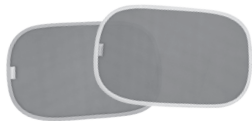
- 1- Prima di installare il parasole, si consiglia di pulire bene il vetro.
- 2- Posizionare il parasole sul vetro e passare la mano sulla superficie del parasole per fissarlo.
Attenzione: qualora desideriate coprire una superficie più grande, utilizzare entrambi i parasole.
- 3- Posizionare le fascette adesive sul parasole nella medesima posizione.
Il parasole e le fascette adesive possono essere utilizzati e riposizionati infinite volte.

ES Léase atentamente y consérvese para consultarlo ulteriormente.

COMPOSICIÓN

A- 2 x Parasoles

B- 2 x Planchas de 4 stickers repositionables



A



B

ADVERTENCIAS

- Utilizar solamente sobre los cristales interiores de los automóviles
- ¡Atención! No pegar en los cristales laterales delanteros ni sobre el parabrisas delantero del automóvil. En caso de instalación sobre el parabrisas trasero y los cristales laterales traseros, el retrovisor derecho es obligatorio
- No abrir la ventana cuando el parasol está instalado
- No dejar nunca a los niños sin vigilancia
- Retirar todos los elementos de embalaje antes de darlos a los niños
- No utilizar si uno de los elementos está roto o desgarrado
- No es conveniente para los niños menores de 18 meses
- Este juguete debe ser montado por un adulto

INDICACIONES PARA EL USO

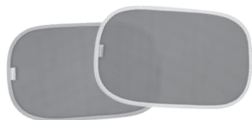
- 1- Antes de instalar el parasol, es aconsejable limpiar bien el cristal.
- 2- Coloque el parasol sobre el cristal y pase simplemente la mano sobre la superficie del parasol para fijarlo.
Observación: puede intercalar los 2 parasoles si lo desea para cubrir una mayor superficie.
- 3- Posicione los adhesivos de la misma manera sobre el parasol. Los parasoles y los stickers son repositionables infinitamente.

PT Ler atentivamente e conservar para consultar posteriormente.

COMPOSIÇÃO

A- 2 x Parassóis

B- 2 x Conjuntos de 4 adesivos reposicionáveis



A



B

ADVERTÊNCIAS

- Utilizar apenas nos vidros interiores do automóvel
- Atenção! Não fixar nos vidros laterais da frente nem no pára-brisas do automóvel. Se colocar os parassóis no vidro traseiro e nos vidros laterais traseiros, o retrovisor direito será obrigatório
- Não abrir a janela quando o parassol está instalado
- Nunca deixar a criança sem vigilância
- Retirar todos os elementos da embalagem antes de a dar às crianças
- Não utilizar se um dos elementos estiver quebrado ou rasgado
- Não apropriado para crianças com idade inferior a 18 meses
- Este brinquedo deve ser montado por um adulto

INSTRUÇÕES

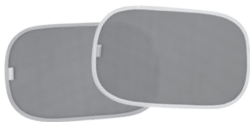
- 1- Antes de instalar o pára-sol, é aconselhável limpar bem o vidro.
- 2- Posicione o parassol no vidro e passe a mão sobre a superfície do parassol para o fixar.
Nota: pode sobrepor os 2 parassóis se pretender cobrir uma superfície maior.
- 3- Coloque os adesivos da mesma forma sobre o parassol. Os parassóis e os adesivos podem ser infinitamente reposicionados.

DE Sorgfältig lesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

INHALT

A- 2 Sonnenschutz

B- 2 Bögen mit 4 wiederverwendbaren Stickern



A



B

WARNHINWEISE

- Nur auf der Innenseite von Autofenstern benutzen
- Achtung! Nicht auf den vorderen Seitenfenstern oder der Windschutzscheibe des Fahrzeugs benutzen. Bei einer Anbringung am Heckfenster oder den hinteren Seitenfenstern ist das Vorhandensein eines rechten Rückspiegels vorgeschrieben
- Die Fensterscheibe nicht mit angebrachtem Sonnenschutz öffnen
- Kinder nie unbeaufsichtigt lassen
- Alle Verpackungen entfernen bevor Kinder sich in der Nähe des Sonnenschutzes aufhalten
- Nicht benutzen, wenn eines der Bestandteile gebrochen oder zerrissen ist
- Nicht für Kinder unter 18 Monaten geeignet
- Das Spielzeug muss von einem Erwachsenen zusammengebaut werden

GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

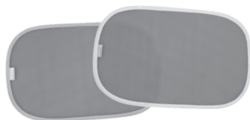
- 1- Vor dem Anbringen des Sonnenschutzes empfiehlt sich eine gründliche Reinigung der Fensterscheibe.
- 2- Den Sonnenschutz auf der Fensterscheibe positionieren und zur Befestigung einfach über die Oberfläche des Sonnenschutzes streichen.
Bemerkung: Zwei Sonnenschutze können sich überlappen, wenn eine größere Oberfläche abgedeckt werden soll.
- 3- Die Sticker auf gleiche Weise auf dem Sonnenschutz platzieren.
Sonnenschutze und Sticker sind frei und immer wieder neu platzierbar.

PL Przeczytać uważnie i zachować do wglądu.

ZAWARTOŚĆ

A- 2 x Zastonka przeciwstoneczna

B- 2 x Zestaw 4 naklejek do wielokrotnego naklejania



A



B

OSTRZEŻENIE

- Używać wyłącznie na wewnętrznych szybach samochodu
- Uwaga! Nie mocować na szybach bocznych przednich ani na przedniej szybie samochodu. W przypadku instalowania na tylnej szybie i tylnych szybach bocznych samochodów obowiązkowo musi być wyposażony w prawe lustro wsteczne
- Nie otwierać okna, gdy zastonka jest na nim zainstalowana
- Nie pozostawiać nigdy dziecka bez nadzoru
- Przed przekazaniem dzieciom usunąć wszystkie materiały opakowaniowe
- Nie używać, jeśli którykolwiek z elementów jest uszkodzony lub rozdarty
- Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 18 miesiąca życia
- Zabawkę powinna złożyć osoba dorosła

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

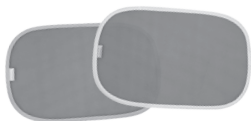
- 1- Przed przymocowaniem zastonek zaleca się dokładne umycie szyb.
- 2- Ustawić zastonkę przeciwstoneczną w żądanym miejscu na szybie i zwyczajnie przyłożyć ręką w celu jej przytwierdzenia.
Uwaga: w celu pokrycia większej powierzchni szyby można przykleić dwie ostonki w taki sposób, aby na siebie zachodziły.
- 3- Umieścić w taki sam sposób naklejki na zastonce przeciwstonecznej.
Zastonki przeciwstoneczne i naklejki można przeklejać w nieskończoność.

CZ Pozorně si přečtěte a uschovejte pro další použití.

SLOŽENÍ

A- 2 x Sluneční clona

B- 2 x Desky s 4 samolepkami, které lze přemístit



A



B

UPOZORNĚNÍ

- Používejte pouze na vnitřní okna auta
- Pozor! Neumísťujte na postranní přední okna a na přední okno auta. V případě instalace na zadní okno a postranní zadní okna je povinné přední pravé zrcátko
- Neotvírejte okno, pokud je clona nasazená
- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu
- Než půjčíte předměty dětem, odstraňte veškeré obaly
- Nepoužívejte, pokud je některý z předmětů zlomený nebo roztržený
- Není vhodné pro děti mladší 18 měsíců
- Sestavení této hračky může provést pouze dospělá osoba

DOPORUČENÍ K POUŽÍVÁNÍ

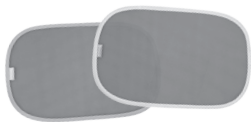
- 1- Před instalací clony se doporučuje okno umýt.
- 2- Umístěte clonu na okno a upevněte ji tak, že přejetete rukou po jejím povrchu.
- 3- Umístěte samolepky na clonu stejným způsobem. Clony a samolepky se dají do nekonečna přemísťovat.

SK Tieto pokyny si pozorne prečítajte a uschovajte pre prípad potreby.

ZLOŽENIE

A- 2 x Tienidlo

B- 2 x 4 premiestniteľné samolepky



A



B

UPOZORNENIE

- Používajte iba na vnútorné okná vozidla
- Pozor! Nelepte na predné bočné okná a na predné sklo vozidla. Ak samolepky prilepíte na zadné sklo a na zadné bočné okná, musíte mať pravé spätné zrkadlo
- Okno neotvárajte, ak na ňom máte tienidlo
- Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru
- Predtým, ako samolepky dáte dieťaťu, odstráňte obal
- Nepoužívajte, ak je niektorý z prvkov polámaný alebo poškodený
- Nevhodné pred deti do 18 mesiacov
- Túto hračku musí zostaviť dospelá osoba

DOPORUČENÍ K POUŽÍVÁNÍ

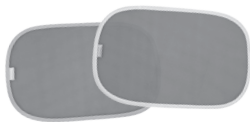
- 1- Pred namontovaním tienidla sklo dôkladne vyčistite.
- 2- Tienidlo na sklo upevníte tak, že po umiestnení na sklo po ňom jednoducho prejdete rukou.
Poznámka: ak chcete pokryť väčšiu plochu, použite 2 tienidlá.
- 3- Samolepky umiestnite na tienidlo rovnakým spôsobom. Tienidlá a samolepky môžete premiestňovať.

HU Olvassa el figyelmesen és őrizze meg későbbi újraolvasás esetére.

ÖSSZETÉTEL

A- 2 x Napárnyékoló

B- 2 x Ív, egyenként 4 újrarahelyezhető matricával



A



B

FIGYELMEZTETÉS

- Csak az autó belső ablakán használja
- Figyelem! Ne rögzítse az elülső oldalablakokra vagy a szélvédőre. A hátsó ablakra vagy a hátsó oldalablakra szerelés esetén kötelező a visszapillantó tükör
- Ne nyissa ki az ablakot, ha fel van szerelve a napvédő
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket
- Távolítson el minden csomagolóanyagot mielőtt odaadná a gyermeknek
- Ne használja, ha a termék valamely eleme eltört vagy kifoszlott
- Nem alkalmas 18 hónaposnál kisebb gyermek számára
- Ezt a játékot csak felnőtt szerelheti össze

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

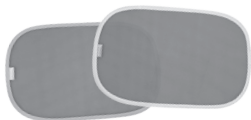
- 1- Mielőtt felszerelné a napvédőt, ajánlatos alaposan megtisztítani az ablakot.
- 2- Helyezze a napvédőt az ablakra és simítsa el a kezével a felületet, hogy odarögzüljön.
Megjegyzés: a napvédők egymást részlegesen fedhetik, amennyiben nagyobb felületet szeretne betakarni.
- 3- A matricákat a napvédőhöz hasonlóan erősítse fel. A napvédő és a matricák a végtelenségig újrarahelyezhetők.

UA Уважно прочитати і зберігати її для перерахунку.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

А- Сонцезахисний козирок х 2 шт.

В- Планки по 4 стікери, що можна переміщувати х 2 шт.



А



В

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Використовувати тільки на внутрішньому склі автомобіля
- Увага! Не встановлювати на передньому боковому склі та на передньому вітровому склі автомобіля. У разі встановлення на задньому вітровому та на задньому боковому склі наявність дзеркала заднього виду є обов'язковою
- Не відкривати вікно, якщо встановлено сонцезахисний козирок
- Ніколи не залишати дитину без нагляду
- Перед тим як дати козирок дітям, необхідно зняти усі елементи упаковки
- Не використовувати, якщо один із елементів зламаний або розірваний
- Не використовувати для дітей віком менше 18 місяців
- Цю іграшку має збирати дорослий

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

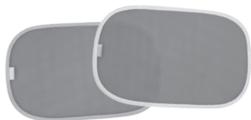
- 1- Перед встановленням сонцезахисного козирка рекомендується добре очистити скло.
- 2- Встановіть сонцезахисний козирок на склі і просто проведіть рукою по поверхні козирка, щоб зафіксувати його.
Примітка: якщо Ви бажаєте закрити від сонця більшу поверхню, розмістіть 2 сонцезахисні козирки один над одним.
- 3- Таким же чином зафіксуйте на сонцезахисному козирку стікери.
Сонцезахисні козирки та стікери можна переміщувати необмежену кількість разів.

RU Прочитать внимательно инструкцию и хранить ее в качестве ссылки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

A- Солнцезащитный козырек x 2 шт.

B- Перемещаемые планки по 4 стикера x 2 шт.



A



B

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использовать только на внутренних стеклах автомобиля
- Осторожно! Не устанавливать на передних боковых стеклах и на переднем ветровом стекле автомобиля. При установке на заднем ветровом стекле и на задних боковых стеклах наличие зеркала заднего вида обязательно
- Не открывать окна, если установлен солнцезащитный козырек
- Никогда не оставлять ребенка без присмотра
- Перед тем как дать солнцезащитный козырек детям, необходимо снять все элементы упаковки
- Не использовать в случае поломки или разрыва одного из элементов
- Не использовать для детей в возрасте менее 18 месяцев
- Эта игрушка должна собираться взрослым

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1- Перед установкой солнцезащитного козырька рекомендуется хорошо очистить стекло.
- 2- Установите солнцезащитный козырек на стекло и просто проведите рукой по поверхности козырька, чтобы зафиксировать его.
Примечание: если Вы желаете закрыть от солнца большую поверхность, Вы можете установить 2 солнцезащитных козырька друг над другом.
- 3- Таким же образом зафиксируйте на солнцезащитном козырьке стикеры.
Солнцезащитные козырьки и стикеры можно перемещать неограниченное количество раз.